



NL Gebruiksaanwijzing muurtank 6071473 en 6071474

Bevestiging van de tank:

Kies een plaats voor de muurtank, links of rechts naast de regenpijp. Gebruik de meegeleverde schroeven (x4), pluggen (x4) en rondellen (x4) om de tank tegen de muur te bevestigen. Aan de bovenzijde van de tank bevinden zich 4 markeringen die u voorzichtig doorboort. Vervolgens boort u, op dezelfde hoogte van de tank, in uw muur de 4 gaten die u allen voorziet van een plug. Wanneer dit gedaan is kunt u de tank terugplaatsen tegen de muur en bevestigt u de tank door middel van de 4 schroeven door de rondellen en daarna door de 4 gaten te duwen en vervolgens vast te schroeven in de reeds aangebrachte pluggen. Om te voorkomen dat de muurtank scheurt of krom gaat trekken dient de muurtank aan de muur bevestigd te worden en horizontaal op de grond geplaatst te worden.

Bevestiging tapkraan:

Aan de voorzijde van de regentank bevindt zich de positie waar de bijgeleverde tapkraan in gedraaid kan worden. Hiervoor boort u voorzichtig een gat in het midden op de aangegeven plek. Vervolgens kan de kraan met de rubberen ring in het gat gedraaid worden.

Bevestiging van de aftapplug:

Aan de rechter onderzijde bevindt zich het aftappunt. Dit kan gebruikt worden om in de koude/vorstperiodes de regentank leeg te laten lopen. Ook kan dit gebruikt worden om middels een tuinslangkoppeling de tuin mee te besproeien. Ook hier boort u voorzichtig een gat en draait dan de meegeleverde afdichtplug erin om de tank af te sluiten.

Dop in de deksel:

De muurtank is voorzien van een dop in de deksel zodat de tank is afgesloten van ongedierte/insecten.

Bevestiging van de vulautomaat (niet meegeleverd):

Aan de rechter en linker bovenzijde is een plek voorzien om de vulautomaat te bevestigen. Bevestig de vulautomaat aan de zijde van de regenpijp. Volg de montage-instructie van de door u gekozen vulautomaat.

Let op dat u de tank in de winter voor de vorstperiodes leeg laat lopen.

FR Mode d'emploi du réservoir mural 6071473 et 6071474

Fixation du réservoir :

Choisissez un emplacement pour le réservoir mural, à gauche ou à droite de la gouttière, sur un sol plan et meuble. Utilisez les vis (4), les chevilles (4) et les rondelles (4) fournies pour fixer le réservoir au mur. Sur la partie supérieure du réservoir se trouvent 4 repères que vous percerez avec précaution. Percez ensuite, à la même hauteur que ceux du réservoir, les 4 trous dans votre mur et insérez une cheville dans chacun d'eux. Une fois ce travail terminé, vous pouvez replacer le réservoir contre le mur et le fixer à l'aide des 4 vis, dans lesquelles vous aurez préalablement inséré les rondelles, avant de les visser dans les chevilles déjà installées. Pour éviter que le réservoir mural ne se fissure ou ne se déforme, il doit être impérativement fixé au mur et placé à l'horizontale sur un sol plan et meuble pour réservoir d'eau de pluie, lui-même placé sur un sol plan et meuble.

Fixation du robinet :

Sur la face avant du réservoir d'eau de pluie se trouve l'emplacement où le robinet fourni peut être vissé. Pour ce faire, percez avec précaution un trou au centre de l'emplacement indiqué. Le robinet peut ensuite être vissé dans le trou à l'aide de la bague en caoutchouc.

Fixation du bouchon de vidange :

Le point de vidange se trouve en bas à droite. Il peut être utilisé pour vider le réservoir d'eau de pluie pendant les périodes de froid/gel. Il peut également être utilisé pour arroser le jardin à l'aide d'un raccord de tuyau d'arrosage. Ici aussi, percez soigneusement un trou, puis vissez le bouchon d'étanchéité fourni pour fermer le réservoir.

Bouchon dans le couvercle :

Le réservoir mural est équipé d'un bouchon dans le couvercle afin de le protéger des nuisibles/insectes.

Fixation du dispositif de remplissage automatique (non fourni) :

Un emplacement est prévu en haut du réservoir, à droite et à gauche, pour fixer le dispositif de remplissage automatique. Fixez le connecteur de gouttière du côté du tuyau de descente de la gouttière. Suivez les instructions de montage fournies avec ce dernier.

Veillez à vider le réservoir avant les périodes de gel en hiver, pour éviter que ce dernier ne l'endommage.

GB User manual for wall tanks 6071473 and 6071474

Attaching the tank to a wall:

Choose a location for the wall tank: to the left or right of the downpipe. Use the screws (x4), wall plugs (x4) and washers (x4) supplied to attach the tank to the wall. Carefully drill through the four markings at the top of the tank. Next, drill four holes in your wall to match the four holes in the tank and insert a wall plug in each hole. Then, put the tank in the position of your choice and attach it to the wall by pushing each screw through the corresponding washer and hole and screwing it into the corresponding wall plug. To make sure the wall tank does not crack or warp, attach it to the wall and place it on the ground horizontally.

Attaching the tap:

The tap supplied can be screwed into the front of the tank. To do this, carefully drill a hole in the centre of the tank, in the position indicated. Next, screw the tap and rubber ring into the hole.

Attaching the drain valve:

The drain valve is located on the bottom right-hand side of the tank. It can be used to empty the tank when it's cold or frosty outside. If you want to water your garden using water in the water tank, use a garden hose connector to connect your hose to the drain valve. Here too, carefully drill a hole where indicated and then screw in the sealing plug supplied to make the tank water-tight.

Cap in the lid:

The wall tank has a cap in the lid to seal off the tank from pests and insects.

Attaching the overflow device (not included):

There are mounting points for an overflow device on the top right and left sides of the tank. Attach the overflow device on the same side as the downpipe. Follow the installation instructions for the overflow device you have chosen.

Note: in the winter, please empty the tank when frost is expected.

D Gebrauchsanleitung Regenwassertank 6071473 und 6071474

Den Tank befestigen:

Einen Platz für den Regenwassertank links oder rechts neben dem Fallrohr aussuchen. Den Tank mit den mitgelieferten Schrauben (4x), Dübeln (4x) und Unterlegscheiben (4x) an der Wand befestigen. Oben auf dem Tank befinden sich 4 Markierungen, die Sie bitte vorsichtig durchbohren. Dann bohren Sie auf der gleichen Höhe wie der Tank die 4 Löcher, in die Sie jeweils einen Dübel hineingeben. Anschließend können Sie den Tank an die Mauer zurückstellen. Dann befestigen Sie den Tank, indem Sie die 4 Schrauben durch die Unterlegscheiben und dann durch die 4 Löcher schieben und anschließend in den bereits angebrachten Dübeln festschrauben. Um zu verhindern, dass der Regenwassertank scheuert oder sich verzieht, sollte er an der Wand befestigt werden und horizontal auf dem Boden aufgestellt werden.

Wasserhahn befestigen:

Vorne am Regenwassertank befindet sich die Position, in die der mitgelieferte Wasserhahn eingedreht werden kann. Hierfür bohren Sie vorsichtig ein Loch mittig an der angegebenen Stelle. Dann kann der Hahn mit dem Gummiring in das Loch gedreht werden.

Den Ablasszapfen befestigen:

Rechts unten befindet sich der Ablasspunkt. Er dient dazu, den Regentank in der kalten Jahreszeit bei Frost leerlaufen zu lassen. Er kann aber auch dazu verwendet werden, einen Schlauch mit einer Gartenschlauchkupplung anzuschließen. Auch hierfür bohren Sie vorsichtig ein Loch und drehen dann den mitgelieferten Dichtstopfen ein, um den Tank so zu verschließen.

Kappe im Deckel:

Der Regenwassertank ist mit einer Kappe ausgestattet, damit kein Ungeziefer / keine Insekten in den Tank gelangen können.

Den Füllautomaten (nicht im Lieferumfang enthalten!) befestigen:

Rechts und links oben befindet sich eine Stelle, die zur Befestigung des Füllautomaten dient. Den Füllautomaten an der Seite des Fallrohrs befestigen. Die Montageanleitung des von Ihnen ausgewählten Füllautomaten beachten.

Achten Sie darauf, dass Sie den Tank im Winter bei Frost leerlaufen lassen.

E Instrucciones de uso del depósito mural 6071473 y 6071474

Fijación del depósito:

Elija un lugar para instalar el depósito mural, a la izquierda o a la derecha del canalón. Utilice los tornillos (4), tacos (4) y arandelas (4) suministrados para fijar el depósito a la pared. En la parte superior del depósito hay 4 marcas que debe perforar con cuidado. A continuación, taladre 4 orificios en la pared, a la misma altura que las marcas del depósito, y coloque un taco en cada uno. Una vez hecho esto, puede volver a colocar el depósito contra la pared y fijarlo introduciendo los 4 tornillos a través de las arandelas y, a continuación, por los 4 orificios, atornillándolos finalmente en los tacos ya instalados. Para evitar que el depósito mural se agriete o se deforme, el depósito mural se debe fijar a la pared y colocar horizontalmente en el suelo.

Fijación del grifo:

En la parte frontal del depósito se encuentra la posición en la que se puede enroscar el grifo suministrado. Perfore con cuidado un orificio en el centro del lugar indicado. A continuación, enrosque el grifo con la junta de goma en el orificio.

Fijación del tapón de vaciado:

En la parte inferior derecha se encuentra el punto de vaciado. Este se puede utilizar para vaciar el depósito durante los periodos de frío o helados. También se puede conectar a una manguera para regar el jardín. En este caso también debe perforar con cuidado un orificio y enroscar el tapón de cierre suministrado para sellar el depósito.

Tapón en la tapa:

El depósito mural está equipado con un tapón en la tapa para protegerlo contra insectos y plagas.

Instalación del sistema de llenado (no incluido):

En la parte superior derecha e izquierda hay un espacio previsto para instalar el sistema de llenado. Fije el sistema de llenado en el lado del canalón. Siga las instrucciones de montaje del sistema de llenado elegido.

No olvide vaciar el depósito antes del invierno para evitar daños por heladas.

P Instruções de utilização do reservatório mural 6071473 e 6071474

Fixação do reservatório:

Escolha um local para o reservatório mural, à esquerda ou à direita, junto ao tubo da caleira. Utilize os parafusos (x4), cavilhas (x4) e anilhas (x4) fornecidos para fixar o reservatório à parede. A parte superior do reservatório tem 4 marcas que devem ser cuidadosamente perfuradas. Em seguida, à mesma altura do reservatório, faça os 4 furos na parede, todos eles munidos de uma bucha. Quando isto estiver feito, pode voltar a colocar o reservatório contra a parede e fixá-lo empurrando os 4 parafusos através das anilhas e depois através dos 4 orifícios e depois aparafusando-os nas buchas já instaladas. Para evitar fissuras ou deformações, o reservatório mural deve ser fixado à parede e colocado horizontalmente.

Fixação da torneira:

Na parte da frente do reservatório de água da chuva encontra-se a posição onde a torneira fornecida pode ser aparafusada. Para o efeito, faça cuidadosamente um furo no centro, no local indicado. A torneira pode então ser aparafusada no orifício com o anel de borracha.

Fixação da torneira:

No lado inferior direito encontra-se o ponto de escoamento. O mesmo pode ser utilizado para drenar o reservatório durante os períodos de frio/geada. Também pode ser utilizado para regar o jardim através de um conector de mangueira de jardim. Mais uma vez, faça cuidadosamente um furo e depois aparafuse o tampão de vedação fornecido para vedar o reservatório.

Rolha da tampa:

O reservatório de parede está equipado com uma rolha na tampa para que o reservatório fique protegido contra pragas/insetos.

Montagem da máquina de enchimento (não incluída):

Em cima, à direita e à esquerda, existe um local para fixar a máquina de enchimento. Fixe a caixa de enchimento no lado do tubo da caleira. Siga as instruções de instalação da máquina de enchimento escolhida.

Não se esqueça de esvaziar o depósito no inverno, antes do período de geada.

I Istruzioni per l'uso serbatoio a muro 6071473 e 6071474

Fissaggio del serbatoio:

Scegliere un posto per il serbatoio a muro, a sinistra o a destra di fianco alla grondaia. Usare le viti (x4), i tasselli (x4) e le rondelle (x4) in dotazione per fissare il serbatoio contro il muro. Sul lato superiore del serbatoio sono presenti 4 segni da perforare con cautela. Di seguito eseguire, alla stessa altezza del serbatoio, i 4 fori nel muro e inserire i tasselli in tutti i fori. Quando ha finito, rimettere il serbatoio contro il muro e fissarlo spingendo le 4 viti attraverso le rondelle e poi attraverso i 4 fori, avvitandole poi nei tasselli già inseriti. Per evitare che il serbatoio a muro si rompa o si deformi, è necessario fissarlo al muro e posizionarlo orizzontalmente sul pavimento.

Fissaggio rubinetto di prelievo:

Sul lato anteriore del serbatoio di raccolta dell'acqua piovana si trova la posizione in cui è possibile avvitare il rubinetto in dotazione. A tal fine eseguire con cautela un foro al centro nel punto indicato. Successivamente il rubinetto può essere avvitato nel foro con l'anello di gomma.

Fissaggio del tappo di spurgo:

Sul lato inferiore destra si trova il punto di spurgo. Questo può essere usato per svuotare il serbatoio dell'acqua piovana durante i periodi freddi/gelidi. Può anche essere usato per innaffiare il giardino tramite un raccordo per tubo da giardino. Anche in questo caso eseguire con cautela un foro e quindi avvitare il tappo di chiusura in dotazione per chiudere il serbatoio.

Tappo nel coperchio:

Il serbatoio a muro è dotato di un tappo nel coperchio in modo che il serbatoio sia protetto da insetti/parassiti.

Fissaggio del dispositivo di riempimento automatico (non in dotazione):

Sul lato superiore destra e sinistra è previsto un punto per fissare il dispositivo di riempimento automatico. Fissare il dispositivo di riempimento automatico al lato della grondaia. Seguire le istruzioni di montaggio del dispositivo di riempimento automatico da Lei scelto.

Ricordarsi di svuotare il serbatoio in inverno per i periodi gelidi.

DK Monteringsvejledning til murephængt regnvandstønde 6071473 og 6071474

Montering af regnvandstønden:

Bestem, om den murephængte regnvandstønde skal placeres til venstre eller højre for nedløbsrøret. Brug de medfølgende skruer (x4), rawlplugs (x4) og skiver (x4) til at fastgøre tøndens til muren. Øverst på tanken er der 4 markeringer, som du forsigtigt skal bore igennem. Herefter borer du fire huller i væggen i samme højde som tøndens, og sætter rawlplugs i alle hullerne. Når dette er udført, sættes tøndens tilbage mod væggen. Den fastgøres med de 4 skruer, som du fører gennem skiverne og derefter gennem de 4 huller, før du skruer dem fast i de alle-

rede indsatte rawlplugs. For at forhindre, at vægtændens revner eller vrides skæv, skal den fastgøres til muren, og bunden skal placeres plant på jorden.

Montering af tappehane:

Den medfølgende tappehane monteres på det tiltænkte placeringssted foran på regnvandstønden. Du skal forsigtigt bore et hul i midten af det angivne placeringssted. Derefter skrues tappehanen med gummiringen ind i hullet.

Montering af aftapningsprop:

Aftapningspunktet er placeret nederst i højre side. Punktet kan bruges til at tømme regnvandstønden i kolde/frostperioder. Punktet kan også tilsluttes en haveslangekobling og bruges til havevanding. Du skal forsigtigt bore et hul og skrue den medfølgende prop i hullet for at lukke tøndens.

Prop i låget:

Den murephængte regnvandstønde er forsynet med en prop i låget, som lukker tøndens af for skadedyr og insekter.

Montering af påfyldningsautomat (medfølger ikke):

På både højre og venstre side øverst er der en plads til montering af en påfyldningsautomat. Montér påfyldningsautomaten på siden mod nedløbsrøret. Følg monteringsvejledningen til den påfyldningsautomat, du har valgt.

Vær opmærksom på at tømme tøndens før frostperioder om vinteren.

S Bruksanvisning för väggtank 6071473 och 6071474

Upphängning av tanken:

Välj en lämplig plats för tanken, till höger eller vänster om stupröret. Använd de medlevererade skruvarna (4 st), pluggar (4 st) och bricker (4 st) för att fästa tanken på väggen. Det finns fyra markeringar på ovsidan av tanken där du försiktigt borrar hål. Borra sedan fyra hål i väggen på samma höjd som tanken och sätt i pluggarna i de fyra hålen. När detta är klart placera du tanken mot väggen igen och fäster den genom att trycka de fyra skruvarna genom brickorna och sedan föra in dem i de fyra hålen och skriva fast dem i pluggarna som du satt i tidigare. För att förhindra att väggtanken spricker eller deformeras bör den fästas i väggen och placeras horisontellt på marken.

Montera tappkranen:

Den medlevererade tappkranen skruvas fast på framsidan av regntanken. Borra försiktigt hål i mitten av den angivna platsen. Derefter kan tappkranen med gummipackningen skruvas fast i hålet.

Montera dräneringspluggen:

Nederst till höger finns en markering för att borra ett dräneringshål. Dräneringshålet kan användas för att tömma tanken vid frostgrader. Det kan också användas för ansluta en slangkoppling för att vattna trädgården. Borra försiktigt ett hål och skriva sedan in den medföljande tätningspluggen för att stänga tanken.

Lock på ovsidan:

Väggtanken är försedd med ett lock så att inga insekter eller skadedjur kan komma in i tanken.

Montera en fyllanordning (ingår ej):

En fyllanordning kan monteras på den övre högra eller vänstra sidan. Montera fyllanordningen på sidan av stupröret. Följ monteringsanvisningarna för den valda fyllanordningen.

Tänk på att tömma tanken inför vintern före frosten.

PL Instrukcja obsługi zbiornika ściennego 6071473 i 6071474

Mocowanie zbiornika:

Wybierz miejsce montażu zbiornika ściennego – po lewej lub prawej stronie rury spustowej. Użyj dołączonych śrub (4 szt.), kołków rozporowych (4 szt.) oraz podkładek (4 szt.), aby przymocować zbiornik do ściany. W górnej części zbiornika znajdują się cztery oznaczenia, które należy ostrożnie przewiercić. Następnie, na tej samej wysokości, wywierć w ścianie cztery otwory i umieść w nich kołki. Po wykonaniu tych czynności przystaw ponownie zbiornik do ściany i przymocuj go, wprowadzając śruby kolejno przez podkładki, następnie przez cztery otwory w zbiorniku i dokręcając je w zamontowanych wcześniej kołkach. Aby zapobiec pęknięciu lub odkształceniu zbiornika ściennego, należy go zawsze przymocować do ściany i ustawić poziomo na podłożu.

Mocowanie kranu spustowego:

Z przodu zbiornika na deszczówkę znajduje się miejsce przeznaczony do wkręcenia dołączonego kranu spustowego. W tym celu należy ostrożnie wywiercić otwór w środku, w zaznaczonym miejscu. Następnie wkręć kran wraz z gumową uszczelką w wykonany otwór.

Mocowanie korka spustowego:

W dolnej, prawej części zbiornika znajduje się punkt spustowy. Można go wykorzystać do opróżniania zbiornika w okresie zimowym (podczas mrozów). Punkt ten można również wykorzystać do podlewania ogrodu poprzez podłączenie złącza do węża ogrodowego. Także w tym miejscu należy ostrożnie wywiercić otwór, a następnie wkręcić dołączony korek uszczelniający, aby zamknąć zbiornik.

Korek w pokrywie:

Zbiornik ścienny wyposażony jest w korek w pokrywie, który chroni wnętrze zbiornika przed dostępem szkodników i owadów.

Mocowanie automatu napełniającego (nie jest dołączony do zestawu):

W górnej, prawej części zbiornika przewidziano miejsce do zamocowania automatu napełniającego. Zamontuj automat napełniający po tej stronie, po której znajduje się rura spustowa. Postępuj zgodnie z instrukcją montażu wybranego przez Ciebie automatu napełniającego.

Upewnij się, że przed nadejściem mrozów zbiornik zostanie opróżniony z wody.

